大阪市交通局 Osaka Municipal Transportation Bureau 大阪市交通局 오사카시교통국

コミュニケーションボード

Communication Board 语言沟通板 커뮤니케이션 보드

どうしましたか？

What's the matter? 您怎么啦？ 무슨 일이세요?

どこへ行きたいのですか？

Where do you want to go?

您想去哪里？ 어디에 가고 싶으세요?

具合が悪いのですか？

Do you feel ill?

您不舒服吗？ 몸상태가 안 좋으세요?

だれかをお探しですか？

Are you looking for someone?

您在找人吗？ 누군가를 찾고 계세요?

忘れ物・落し物ですか？

Did you leave something behind / lose something?

您忘了东西・丢失了东西吗？

잊은 물건·잃어버린 물건이 있으세요?

メモ

Memo 记事栏 메모

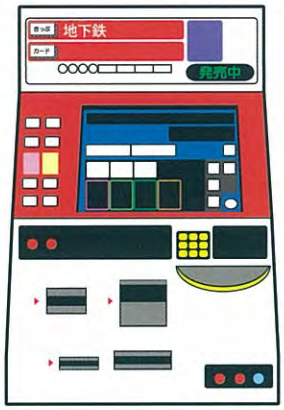
○

×

？

どこへ行きたいのですか？

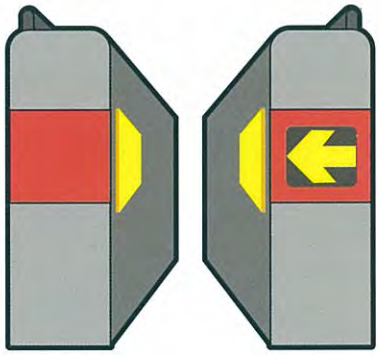
Where do you want to go?　您想去哪里？　어디에 가고 싶으세요?



きっぷ売り場

Ticket machine

售票处　매표소



改札

Ticket gate

检票口　개찰

駅長室

Stationmaster's office

站长室　역장실

エレベーター

Elevator

电梯乘坐处

엘리베이터

トイレ

Washroom

卫生间

화장실

ホーム

Platform

站台

플랫폼(승강장)

メモ

Memo 记事栏 메모

大阪観光地案内

Osaka Tourist Attractions 大阪观光景点指南 오사카 관광지 안내

海遊館
Osaka Aquarium KAIYUKAN
海游馆
카이유칸

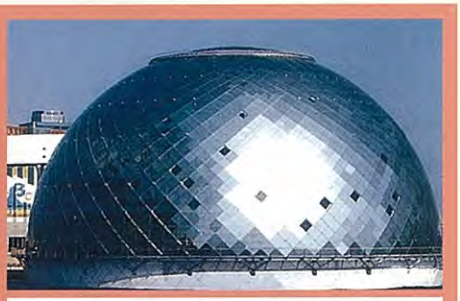
10:00-20:00 ☎06-6576-5501

大阪港駅 C11 天保山 Tempozan 天保山 텐포잔

サンタマリア
Santa Maria (Osaka Bay Cruise)
观光船圣母马丽亚
관광유람선 산타마리아

11:00-20:00 ☎06-6942-5511

大阪港駅 C11 天保山 Tempozan 天保山 텐포잔



海の時空館
Osaka Maritime Museum
大阪海洋博物馆
오사카 해양 박물관

10:00-17:00 ☎06-4703-2900

コスモスクエア駅 C10 P09 トレードセンター前駅 P10

国際美術館
The National Museum of Art, Osaka
国立国际美术馆
국립 국제 미술관

10:00-17:00 ☎06-4860-8600

肥後橋駅 Y12 淀屋橋駅 M17 田蓑橋 Taminobashi 稻田蓑衣桥 타미노바시

市立科学館
Osaka Science Museum
大阪市立科学馆
오사카시립과학관

9:30-17:00 ☎06-6444-5656

肥後橋駅 Y12 田蓑橋 Taminobashi 稻田蓑衣桥 타미노바시

今昔館
The Osaka Museum of Housing and Living
大阪人居博物馆
오사카시립 주택 박물관

10:00-17:00 ☎06-6242-1170

天神橋筋六丁目駅 T18 K11 天神橋筋六丁目 Tenjimbashisuji6-chome 天神桥筋六丁目 텐진바시스지로쿠초메

通天閣
Tsutenkaku Tower
通天阁
츠텐카쿠

9:00-20:30 ☎06-6641-9555

恵美須町駅 K18 動物園前駅 M22 K19

天王寺動物園
Tennoji Zoo
天王寺动物园
텐노지 동물원

9:30-17:00 ☎06-6771-8401

天王寺駅 M23 T27 動物園前駅 M22 K19 恵美須町駅 K18 動物園前 Doubutsuenmae 动物园前 도부츠엔마에

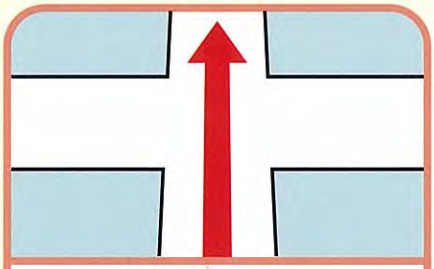
歴史博物館
Osaka Museum of History
大阪历史博物馆
오사카 역사박물관

9:30-17:00 ☎06-6946-5728

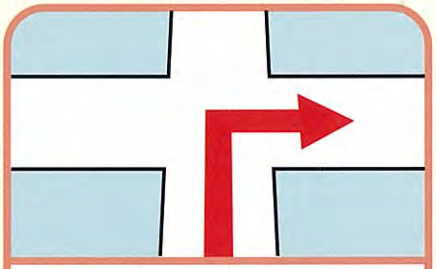
谷町四丁目駅 T23 C18 馬場町 Babacho 马场町 바바초

方向案内

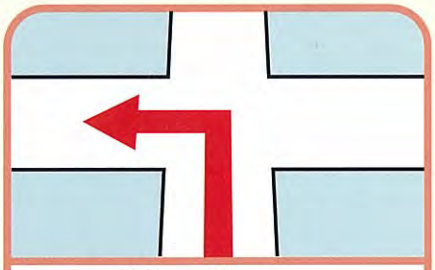
Direction guidance　方向向导　방향안내



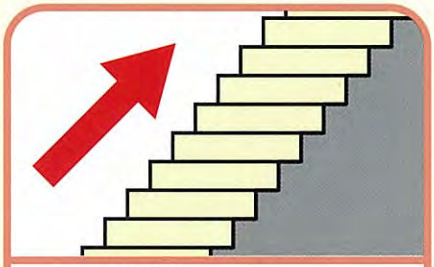
真っ直ぐ進む
Go straight.
一直往前走　직진



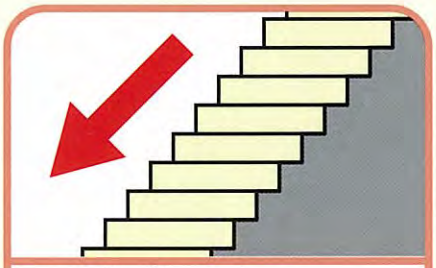
右へ曲がる
Turn right.　往右拐
오른쪽으로 돌아감



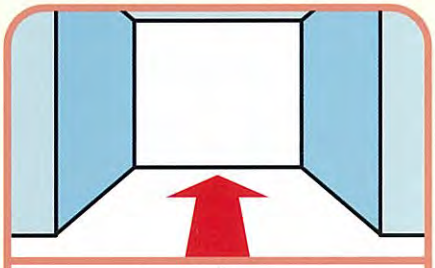
左へ曲がる
Turn left.　往左拐
왼쪽으로 돌아감



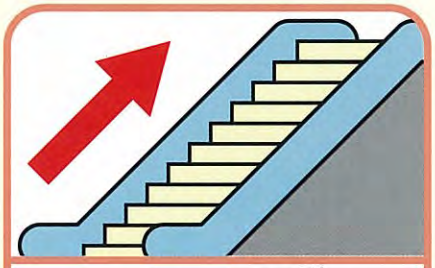
階段を昇る
Go up the stairs.
上楼梯　계단을 오름



階段を降りる
Go down the stairs.
下楼梯　계단을 내림

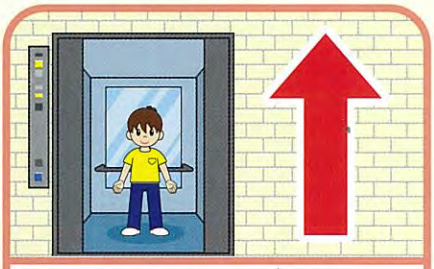


突き当たり
At the end
走到头　막다른 곳

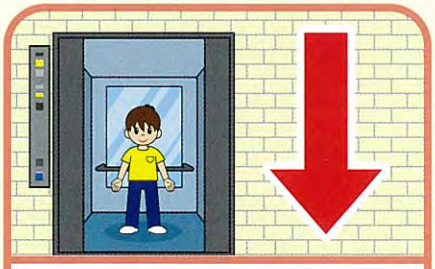


エスカレ-タ-を昇る
Take the escalator up.
上自动扶梯
에스컬레이터를 오름

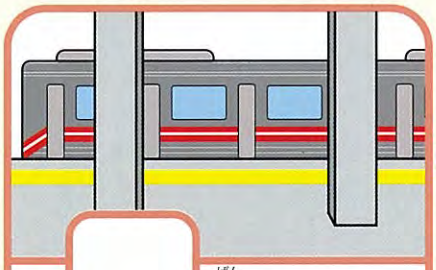
エスカレ-タ-を降りる
Take the escalator down.
下自动扶梯
에스컬레이터를 내림



エレベ-タ-で上がる
Take the elevator up.
上电梯
엘리베이터를 오름

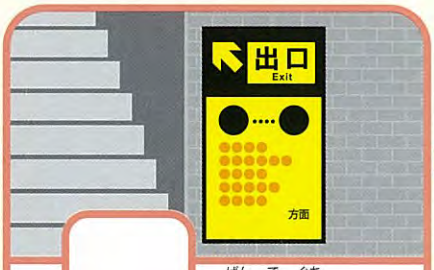


エレベ-タ-で降りる
Take the elevator down.
下电梯
엘리베이터를 내림



□番ホーム
Platform number □
□号站台　□번 플랫홈

←□内に数字を書いて下さい。



□番出口
Exit number □
□号出口　□번 출구

←□内に数字を書いて下さい。

料金案内

Transportation Fares　费用向导　요금안내

大人料金

Fare for Adults　成人票价
어른 요금

（12歳以上）
Age 12 or older　12岁以上
만12세 이상

小児料金

Fare for Children　儿童票价
어린이 요금

（6歳以上～12歳未満）
Age 6 to 11
6岁以上12岁未满
만6세 이상 만12세 미만

幼児

Fare for Infants
幼儿　유아
（1歳以上～6歳未満）
Age 1 to 5　1岁以上6岁未满　만1세 이상 만6세 미만

※ 随伴の場合は2人まで無料。
※ As many as 2 young children may ride free with a paying adult.
※ 最多携带2名免费　※보호자 동반 시 2명까지 무료

※ 2人こえる幼児または幼児だけで乗車の場合は小児料金。
※ Child fare is required for an infant riding alone, or for each third or additional infant if more than two are riding with a paying adult.
※ 携带超过2名幼儿或仅幼儿乘车时为幼儿票价
※ 유아 2명 이상 또는 유아 혼자 승차시는 어린이 요금

乳児（無料）

Free for Babies
婴儿•免费
영아•무료

（1歳未満）
Age under 1
1岁未满
만1세 미만

エンジョイエコカード

About the One-Day Pass "Enjoy Eco Card" 一天通用车票"Enjoy Eco Card" 1일 승차권"엔조이 에코카드"

平日用
Weekday
平日
평일
¥800

土・日・祝日用
Weekends and national holidays
周六・周日・节日为
토,일,축일 용
¥600

1日乗り放題のお得な乗車券

改札機などに投入したその1日が地下鉄・ニュートラム・バス全線乗り放題のお得な1日乗車券です。大阪市内の観光施設の割引特典もあります。

利用範囲	地下鉄・ニュートラム・バス全線	特　典	大阪市内の観光施設等での提示割引（当日乗車に限ります）
発売金額	大人 800円　小児 300円　土日祝・大人のみ 600円	発売場所	・地下鉄券売機　・地下鉄駅構内定期券発売所 ・バス車内　・バス営業所

Special one-day unlimited pass

The One-Day Pass is a special one-day unlimited pass for the Osaka Municipal Subway, New Tram, and City Bus. It is valid for the date printed on the pass when you insert it in a ticket gate, etc.

Operating zone	Osaka Municipal Subway, New Tram, City Bus	Benefits	Discounts when presented at sight-seeing places in Osaka City (Valid on the printed date only)
Price	Adult ¥800 Child ¥300 Weekends and national holidays (Adults only) ¥600	Where to buy pass cards	・Ticket machines at subway stations ・Ticket offices at subway stations ・On Osaka City Buses　・Osaka Municipal Bus offices

一天自由乘坐的合算车票。

这是在投入检票机等的那一天里可以在地铁、新电车、巴士全线自由上下车的合算的一天通用车票。

利用范围	地铁、新电车、巴士全线	优　惠	在大阪市内的观光设施等出示该票可享受折扣优惠（仅限乘车当天）
售　价	成人 800日元 儿童 300日元 周六・周日・节日为 600日元	出售地点	・地铁售票机　・地铁站内的月票售票处 ・巴士车内　・巴士营业所

하루 무제한 승차 가능 알뜰 승차권

개찰기에 투입하면 그날 하루 지하철,뉴트럼,버스의 모든 노선이 무제한 승차 가한 알뜰 1일 승차권입니다.

이용 범위	지하철·뉴트럼·버스의 모든 노선	특　전	오사카 시내 관광시설의 할인 내용（승차 당일에 한합니다.）
발매 금액	어른 800 엔 어린이 300 엔 토, 일, 국경일용 600엔	발매 장소	・지하철 매표기　・지하철역 구내 정기권 판매소 ・버스 안　・버스 영업소

具合が悪いのですか？

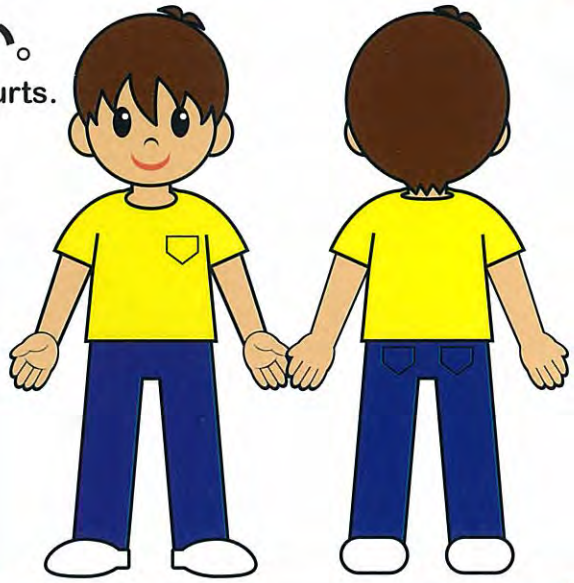
Do you feel ill?　您不舒服吗？　몸상태가 안 좋으세요?

どこが痛みますか？指をさして下さい。

Where does it hurt? Please point to the place that hurts.

您哪里疼吗？ 请用手指指出。

어디가 아프세요? 손가락으로 짚어주세요.



気持ちが悪い。

I feel sick.

我不舒服。

속이 안 좋아요.

休ませて欲しい。

I want to lie down.

我想躺下休息。쉬게 해 주세요.

トイレに行きたい。

I want to go to the washroom.

我想去卫生间。

화장실에 가고 싶어요.

どちらに連絡しましょうか？

Who should we contact?

需要与哪里联系吗？ 어디에 연락해 드릴까요?

自宅

Home

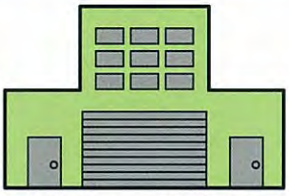
家里　자택

病院（救急車）

The hospital (ambulance)

医院（救护车）

병원（구급차）



会社・職場

Company / Workplace

工作单位

회사 ・ 직장

友人宅・その他

A friend's house / Other

朋友家・其他

친구집・기타

メモ

Memo 记事栏 메모

だれかをお探(さが)しですか？

Are you looking for someone? 您在找人吗？ 누군가를 찾고 계세요?

おとうさん おかあさん
Father / Mother
爸爸・妈妈
아버지・어머니

きょうだい
Sister / Brother
兄弟・姐妹
형제・자매

おじいさん おばあさん
Grandfather
Grandmother
爷爷・奶奶
할아버지・할머니

こども
Child
孩子
자녀, 어린이

せんせい
Teacher
老师
선생님

ともだち
Friend
朋友
친구

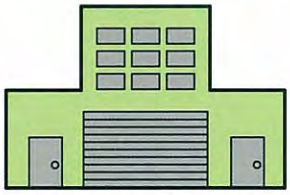
メモ
Memo 记事栏 메모

ご連絡先(れんらくさき)を教(おし)えて下(くだ)さい。

Please tell me their phone number.
请告知您的联系方式。연락처를 가르쳐 주세요.

自宅(じたく)
Home
家里 자택

病院(びょういん)（救急車(きゅうきゅうしゃ)）
The hospital (ambulance)
医院（救护车）
병원（구급차）



会社(かいしゃ)・職場(しょくば)
Company / Workplace
工作单位
회사・직장

友人宅(ゆうじんたく)・その他(た)
A friend's house / Other
朋友家・其他
친구집・기타

メモ
Memo 记事栏 메모

忘れ物・落し物ですか？

Did you leave something behind / lose something?
您忘了东西・丢失了东西吗？　잊은 물건·잃어버린 물건이 있으세요?

いつ？ When? 哪天？ 언제?

今日 Today 今天 오늘

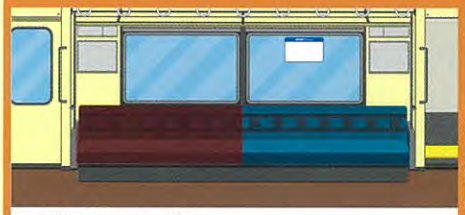
昨日 Yesterday 昨天 어제

月・日 Month/Day 月・日 월・일

何時？ What time? 几点？ 몇시?

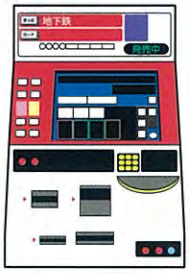
～時頃 Around～o'clock ～点左右 ~ 시경

どこで？ Where? 在哪里？ 어디에서?



電車の中 On the train 电车上 전차 안

ホーム On the platform 站台 플랫폼(승강장)



きっぷ売り場 Ticket machine 售票处 매표소

バスの中 On the bus 巴士上 버스 안

バスのりば At the bus stop 巴士站 버스 승차장

トイレ Washroom 卫生间 화장실

何を？ What? 什么东西？ 무엇을?

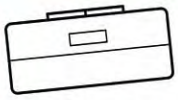
ていきけん Commuter pass 月票 정기권

イコカ ICOCA pass ICOCA卡 이코카

ピタパ PiTaPa pass PiTaPa卡 피타파

きっぷ Ticket 车票 승차권

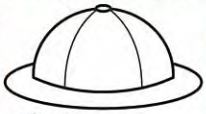
とけい Watch 手表 시계



さいふ Wallet 钱包 지갑

かばん Bag 手提包 가방

かみぶくろ Shopping bag 纸袋 종이봉지



ぼうし Hat 帽子 모자

かぎ Key 钥匙 열쇠

けいたいでんわ 手机 핸드폰 Mobile phone

かさ 伞 우산 Umbrella

くすり 药 약 Medicine

めがね Glasses 眼镜 안경

そのた Other 其他 기타

メモ Memo 记事栏 메모

何色？ What color is it? 什么颜色？ 무슨 색?

あなたのことを教えてください。

Please tell me information about you.　请告知您的个人信息。

당신에 대해서 가르쳐 주세요.

お名前　Name 您的姓名 이름

ご住所　Address 您的地址 주소

〒□□□-□□□□

電話番号　Telephone number 您的电话号码 전화번호

－　　－

メモ

Memo 记事栏 메모

メモ
職員用

あ	か	さ	た	な	は
い	き	し	ち	に	ひ
う	く	す	つ	ぬ	ふ
え	け	せ	て	ね	へ
お	こ	そ	と	の	ほ

ま	や	ら	わ	ゃ	゛
み		り		ゅ	゜
む	ゆ	る	を	ょ	○
め		れ		っ	×
も	よ	ろ	ん	ー	?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
番線 (ばんせん)		時 (じ)	分 (ふん)	前 (まえ)		後 (うしろ)		円 (えん)	
Track number 号线 번선		Hour 点 시	Minute 分 분	Front 前 전		Back 后 후		Yen 日元 엔	

メモ
職員用

A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X	Y	Z	?

お金(かね) Money 钱 돈

いちまん えん
10000円
10000 yen 10000日元 10000 엔

ごせん えん
5000円
5000 yen 5000日元 5000 엔

せん えん
1000円
1000 yen 1000日元 1000 엔

ごひゃく えん
500円
yen
日元
엔

ひゃくえん
100円
yen
日元
엔

ごじゅうえん
50円
yen
日元
엔

じゅうえん
10円
yen
日元
엔

ごえん
5円
yen
日元
엔

いちえん
1円
yen
日元
엔

メモ
Memo 记事栏 메모

職員からのお知らせ

Information from a staff member

工作人员的话　직원으로부터의 안내말씀

一緒に来てください。

Please come with me.

请跟我来。 같이 와 주세요.

ここでお待ちください。

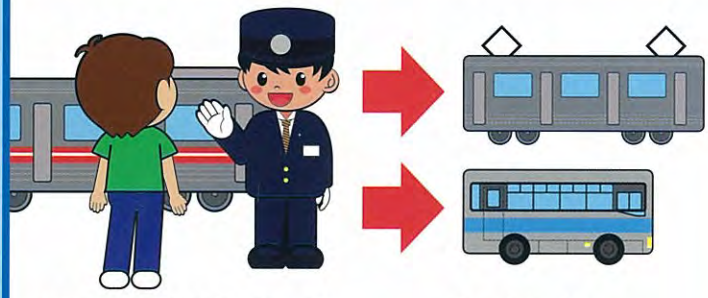
Please wait here.

请在这里等候。여기서 기다려 주세요.

ただいま、
運転を停止しております。

Trains are not running right now.

现在正停止运行。 지금 운행을 정지하고 있습니다.



他の交通機関をご利用下さい。

Please use another means of transportation.

请使用其他的交通工具。 다른 교통기관을 이용해 주세요.

申し訳ございません。
ご迷惑をおかけいたします。

We are very sorry.
We apologize for the inconvenience.

实在对不起。给您添麻烦了。

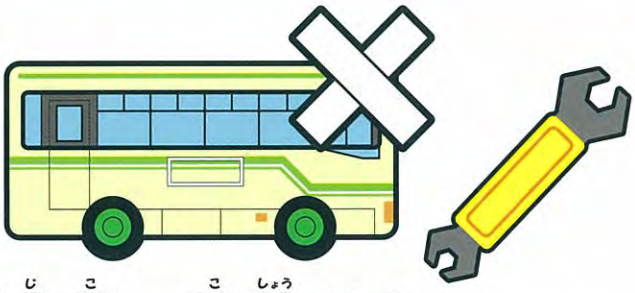
죄송합니다. 불편을 끼치고 있습니다.

メモ

Memo 记事栏 메모

職員からのお知らせ

Information from a staff member
工作人员的话　직원으로부터의 안내말씀

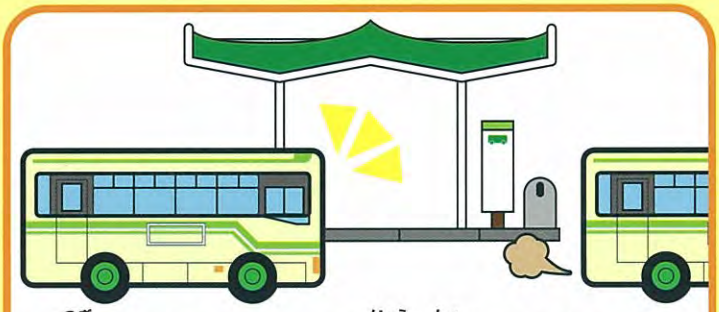


事故・故障です。

There has been an accident / malfunction.
出现了事故・故障。 사고・고장 입니다.

降りてください。

请下车。
내려 주세요.
Please get off the bus.



次のバスにご乗車ください。

Please take the next bus.
请乘坐下一趟巴士。 다음 버스를 타세요.

そこへは行きません。

This bus does not go there.
不去那里。 거기에는 가지 않습니다.

担当者 负责人
Person in charge 담당자

警察 警察
Police office 경찰

救急車 救护车
ambulance 구급차

～に連絡しましたので、その場でお待ちください。

We have contacted ～, so please wait where you are.
我们已经联系了～，请在这里等候。 ～에 연락했으니 그 자리에서 기다려 주세요.

メモ
Memo 记事栏 메모

市営交通案内センター 시영 교통안내센터

Osaka Municipal Transportation Access Guide Office 市营交通指南中心

受付時間	Opening Hours
8:00～20:00 (年中無休)	8:00～20:00 (Open 7 days a week)
電話番号	Telephone Number
06-6582-1400 (電話対応のみ)	06-6582-1400 (Information provided by telephone only)
受理时间	접수 시간
8:00～20:00 (全年无休)	8:00～20:00 (연중무휴)
电话号码	전화번호
06-6582-1400 (仅限电话应对)	06-6582-1400 (전화 대응만)

大阪国際交流センター

Osaka International House Foundation 大阪国际交流中心 오사카 국제교류센터

多言語による「外国人のための相談窓口」	Information Counter for Foreign Residents (in various languages)
受付時間	Opening Hours
9:00～17:30 (年中無休)	9:00～17:30 (Open 7 days a week)
電話番号	Telephone Number
06-6773-6533	06-6773-6533
语言的“外国人咨询窗口”	다언어 대응 「외국인을 위한 상담 창구」
受理时间	접수 시간
9:00～17:30 (全年无休)	9:00～17:30 (연중무휴)
电话号码	전화번호
06-6773-6533	06-6773-6533

問合わせ先

観光のみ対応

大阪市ビジターズインフォメーションセンター

Osaka Visitors' Information Center 大阪市访问者问讯中心 오사카시 비지터즈 인포메이션 센터

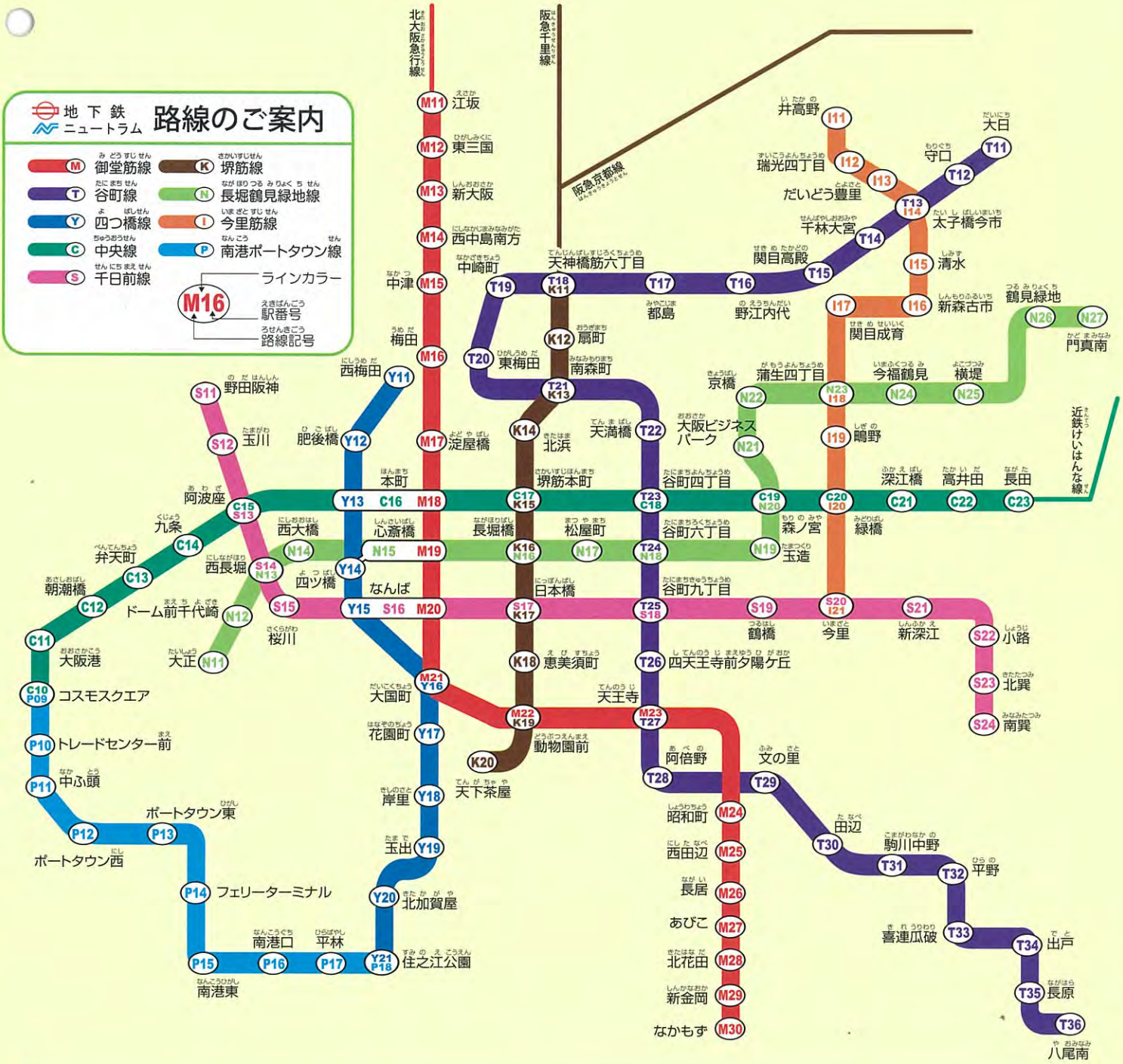
問合わせ先

JR 新大阪駅		JR Shin-Osaka Station	
受付時間（年中無休）	9:00～18:00	Opening Hours (Open 7 days a week)	9:00～18:00
電話番号	06-6305-3311	Telephone number	06-6305-3311
JR新大阪站		JR 신오사카역	
受理时间（全年营业）	9:00～18:00	접수 시간（연중무휴）	9:00～18:00
您的电话号码	06-6305-3311	전화번호	06-6305-3311

南海なんば駅1F		Nankai Namba Station,1F	
受付時間（年中無休）	9:00～18:00	Opening Hours (Open 7 days a week)	9:00～18:00
電話番号	06-6641-0876	Telephone number	06-6641-0876
南海难波站1F		난카이난바역 1F	
受理时间（全年营业）	9:00～18:00	접수 시간（연중무휴）	9:00～18:00
您的电话号码	06-6641-0876	전화번호	06-6641-0876

JR 大阪駅1F 中央コンコース北側		JR Osaka Station, 1F central concourse north side	
受付時間（年中無休）	8:00～20:00	Opening Hours (Open 7 days a week)	8:00～20:00
電話番号	06-6345-2189	Telephone number	06-6345-2189
JR大阪站1F中央大厅北侧		JR 오사카역 1F 중앙 콩코스 북쪽	
受理时间（全年营业）	8:00～20:00	접수 시간（연중무휴）	8:00～20:00
您的电话号码	06-6345-2189	전화번호	06-6345-2189

JR 天王寺駅		JR Tennoji Station	
受付時間（年中無休）	9:00～18:00	Opening Hours (Open 7 days a week)	9:00～18:00
電話番号	06-6774-3077	Telephone number	06-6774-3077
JR天王寺站		JR 텐노지 역	
受理时间（全年营业）	9:00～18:00	접수 시간（연중무휴）	9:00～18:00
您的电话号码	06-6774-3077	전화번호	06-6774-3077



メモ

Memo 记事栏 메모

メモ
Memo 记事栏 메모